

Pennaeth / Headteacher:
Mrs. Elisabeth Owen

Dirprwy Bennaeth / Deputy Headteacher:
Mr. Aled Jones

Rhif Ffôn / Phone:
01443 821600

Gwefan / Website:
www.ysgolgymraegtrelyn.co.uk




Ysgol Gymraeg Trelyn,
Stryd Commercial,
Pengam,
Y Coed Duon,
NP12 3ST

Ebost / Email:
ysgolgybraegtrelyn@sch.caerphilly.gov.uk

Trydar / Twitter:
@ygtrelyn

Tymor yr Hydref 2025 / Autumn Term 2025 Digwyddiadau y Tymor / Term's Events

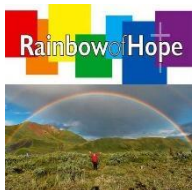
Medi / September

Dydd Llun, 1af / <i>Monday, 1st,</i> Dydd Mawrth, 2ail / <i>Tuesday, 2nd,</i> Dydd Mercher, 3ydd / <i>Wednesday, 3rd</i>	Ysgol ar gau ar gyfer hyfforddiant staff <i>School closed for staff training</i>
Dydd Iau, 4ydd / <i>Thursday, 4th</i>	Ysgol yn agor i'r plant <i>School opens for the children</i>
Dydd Llun, 8fed / <i>Monday, 8th</i>	Nofio yn dechrau i flwyddyn 6 am 3 wythnos <i>Swimming starts for Year 6 for 3 weeks</i>
Dydd Mawrth, 9fed / <i>Tuesday, 9th</i>	Gwersi recorder wythnosol yn dechrau i flwyddyn 3 <i>Weekly recorder lessons will start for Year 3</i>
Dydd Iau, 11eg / <i>Thursday, 11th</i>	Profion clyw plant Bl 1 <i>Hearing screening for Year 1 pupils</i> Bws cerdded yn ail-ddechrau tan hanner tymor <i>Walking bus will re-start until half term</i>
w/d Dydd Llun, 15fed / <i>w/c Monday, 15th</i>	Clybiau ar ol ysgol yn cychwyn <i>After school clubs start</i> <i>Digwyddiad 'Cwrdd a'r Athro' - manylion i ddilyn</i> <i>'Meet the Teacher' event - details to follow</i>
Dydd Mercher, 17fed / <i>Wednesday, 17th</i>	Imiwneiddiadau'r fflw - manylion i ddilyn <i>Flu Immunisations - information to follow</i>
Dydd Mawrth, 23ain / <i>Tuesday, 23rd</i>	Cystadleuaeth pel-rwyd clwstwr i'r tim <i>Cluster netball competition for the team</i>
Dydd Iau, 25ain / <i>Thursday, 25th</i>	Diwrnod dim gwisg ysgol. Cytunwyd gan y PTA ein bod yn cynnal 'Diwrnod Dim Gwisg Ysgol' a thalu £1 ar ddydd Iau olaf bob mis er mwyn casglu arian tuag at adnoddau yn yr ysgol. Byddwn yn casglu'r arian wrth y giatau wrth i'r plant gyrraedd yr ysgol. Cefnogwch hyn os gwelwch yn dda. Non school uniform day. <i>It was decided in a PTA meeting some years ago that there would be a "No School Uniform Day" with the payment of £1, on the last Thursday of every month in order to raise money for school resources. We will be collecting the money at the school gates as the children arrive. Please support this initiative.</i> 

Dydd Gwener, 26ain / Friday, 26th	Gweithdy Tric a Chlic i rieni Dosbarth Derbyn - Bl 2 - manylion i ddilyn <i>Tric a Chlic (Welsh phonics scheme) workshop for Reception - Year 2 parents</i>
Dydd Mawrth, 30ain/ Tuesday, 30th	Cystadleuaeth pel-droed agored yr Urdd i'r tim. Manylion i ddilyn. <i>Urdd open football tournament for the team. Details to follow.</i>

Hydref / October

Dydd Iau, 2ail / Thursday, 2nd	Noson agored i rieni Bl 6 yn Ysgol Gyfun Cwm Rhymni am 4.30yp. <i>Open evening for Year 6 parents in Ysgol Gyfun Cwm Rhymni at 4.30pm.</i> Ymweliad Bl 4 i Barc Penallta. Manylion i ddilyn <i>Yr 4 visit to Penallta Park. Details to follow</i> Ymweliad Taith y Cwm i ddisgyblion Bl 5. Manylion i ddiyn <i>Yr 5 'This is Our Valley' visit. Details to follow</i>
Dydd Gwener, 3ydd / Friday, 3rd	Gweithdy Read, Write Inc i rieni Bl 3 & 4 - manylion i ddilyn <i>Read, Write Inc (English phonics scheme) workshop for Year 3 & 4 parents</i>
Dydd Mawrth, 7fed/ Tuesday, 7th	Lluniau unigol – gwisg ysgol os gwelwch yn dda <i>Individual photos – school uniform please</i>
Dydd Mercher, 8fed / Wednesday, 8th	Diwrnod dinasyddiaeth digidol (e-diogelwch) – gweithgareddau codi ymwybyddiaeth yn yr ysgol i'r plant <i>Digital citizenship day (e-safety) – awareness raising activities in school for pupils</i>
Dydd Iau, 9fed / Thursday, 9th	Cystadleuaeth pel-droed y clwstwr i'r tim. Canolfan Rhagoriaeth Ystrad Myanch <i>Cluster football competition for the team. Centre of Excellence, Ystrad Mynach</i> Taith tren Bl 1 – manylion i ddilyn <i>Yr 1 train journey – details to follow</i>
Dydd Gwener, 10fed/ Friday, 10th	Gwasanaethau Cynhaef Gwahoddir chi i ymuno â ni yng Nghapel Ebeneser ar gyfer ein gwasanaethau diolchgarwch. Byddwn yn casglu cyfraniadau bwydydd sych ar gyfer prosiect 'Rainbow of Hope'. Nodwch mai gwasanaeth ac nid cyngerdd yw hyn. 9.45am – Gwasanaeth Bl 3 – Bl 6 1.30pm - Gwasanaeth Derbyn – Bl 2 Harvest Services <i>You are invited to join the children for our thanksgiving services to be held in Ebenezer Chapel, Nydfa Road. We will be collecting dried foods for Rainbow of Hope charity. Please note that this is a service and not an assembly.</i> 9.45am – Service for Yr 3 – Yr 6 classes 1.30pm - Service for Reception, Year 1 and Year 2 children.
Dydd Mercher, 15fed / Wednesday, 15th	Diwrnod Shwmae – pawb i wisgo rhywbeth coch, gwyn neu gwyrdd Mae Diwrnod Shwmae yn ddatliad a hyrwyddiad blynyddol o'r Gymraeg yng Nghymru. Mae'r gair shwmae yn gyfarchiad anffurfiol y mae pobl yn ei ddefnyddio i ddechrau sgwrs. Shwmae Day – all pupils to wear something red, white or green <i>Diwrnod Shwmae is an annual celebration and promotion of the Welsh language in Wales. The word 'shwmae' is an informal greeting that people use to start a conversation.</i>
Dydd Iau, 16eg/ Thursday, 16th	Cystadleuaeth pel-droed merched y clwstwr i'r tim. Canolfan Rhagoriaeth Ystrad Myanch. Manylion i ddilyn.



Dydd Iau, 16eg/ Thursday, 16th	<i>Cluster football competition for the girls team. Centre of Excellence, Ystrad Mynach. Details to follow.</i> Ymweliad Bl 3 i Sain Ffagan. Manylion i ddilyn. <i>Yr 3 visit to St Fagan's. Details to follow.</i>
Dydd Gwener, 17eg/ Friday, 17th	Ymweliad Bl 6 i Bwll Mawr. Manylion i ddilyn. <i>Yr 6 visit to Big Pit. Details to follow.</i> Diwrnod Dangoswch Cerdyn Coch i Hiliaeth - plant i wisgo rhywbeth coch i'r ysgol (dim gwisg ysgol) i godi ymwybyddiaeth. <i>Show Racism the Red Card Day – pupils to wear something red (non-school uniform) to school to raise awareness.</i>
w/d Dydd Llun, 20fed/ w/c Monday, 20th	Wythnos 'Cawn Ddathlu' yn yr ysgol gyda gweithgareddau dosbarth <i>'Let's Celebrate' week in school with class activities.</i>
Dydd Llun, 20fed / Monday, 20th	Ymweliad Blwyddyn 2 i Asda. Manylion i ddilyn. <i>Year 2 visit to ASDA. Details to follow.</i>
Dydd Iau, 23ain / Thursday, 23rd	<i>Ysgol ar gau ar gyfer hyfforddiant staff School closed for staff training</i>
Dydd Gwener, 24ain / Friday, 24th	Diwrnod dim gwisg ysgol. <i>Non school uniform day.</i>



Dydd Llun, Hydref 27ain – Dydd Gwener, Hydref 31ain
Monday, October 27th – Friday, October 31st
Hanner Tymor / Half Term

Tachwedd/ November

Dydd Mawrth, 4ydd / Tuesday, 4th	Cystadleuaeth pel-rwyd clwstwr i'r tim - manylion i ddilyn <i>Cluster netball competition for the team - details to follow</i> Cystadleuaeth pel-droed merched yr Urdd i'r tim. Manylion i ddilyn. <i>Urdd girls football tournament for the team. Details to follow.</i>
Dydd Llun, 10fed/ Monday, 11th Dydd Llun, 17eg/ Monday, 17th	Noson Agored i rieni – details to follow <i>Open evening for parents – manylion i ddilyn</i>
Dydd Llun, 10fed – Dydd Gwener, 14eg / Monday, 10th – Friday, 14th	Wythnos Gwrth Fwlio - Mae wythnos gwrth-fwlio yn ddigwyddiad blynyddol i ledaenu ymwybyddiaeth am fwlio. Yn bwysicaf oll, mae'n ein grymuso i uno yn ei erbyn. <i>Anti bullying week - Anti-Bullying Week is an annual event to spread awareness about bullying. Most importantly, it empowers us to unite against it.</i>
Dydd Mercher, 12fed/ Wednesday, 12th	Diwrnod dinasyddiaeth digidol (e-diogelwch) – gweithgareddau codi ymwybyddiaeth yn yr ysgol i'r plant <i>Digital citizenship day (e-safety) – awareness raising activities in school for pupils</i>

**ONE
KIND
WORD**

ANTI-BULLYING WEEK



Dydd Iau, 20fed / Thursday, 20th	Cystadleuaeth pel-droed y clwstwr i'r tim. Canolfan Rhagoriaeth Ystrad Mynach <i>Cluster football competition for the team. Centre of Excellence, Ystrad Mynach</i>
Dydd Gwener, 21ain / Friday, 21st	Diwrnod Plant Mewn Angen <i>Children in Need Day</i>
w/d Dydd Llun, 24ain / w/c Monday, 24th	Wythnos 'Dewch i Greu' <i>'Let's Create' week</i>
Dydd Iau, 27ain / Thursday, 27th	Diwrnod dim gwisg ysgol - £1 <i>Non-school uniform day - £1</i>



Rhagfyr / December

Dydd Gwener, 5ed / Friday, 5th	Cinio Nadolig <i>Christmas dinner</i>
Dydd Mawrth, 9fed a Dydd Mercher 10fed / Tuesday, 9th & Wednesday, 10th	Gwasanaethau Nadolig - Dosbarth Derbyn 9.45yb a Meithrin 11.00yb yn Nhrelyn <i>Christmas concerts – Reception 9.45am & Nursery 11.00am in Trelyn</i>
Dydd Iau, 11eg a Dydd Gwener, 12fed / Thursday, 11th & Friday, 12th	Cyngerdd Nadolig Bl 1, 2 & 3 am 10yb a Bl 4, 5 a 6 am 2yp <i>Christmas concert for Year 1, 2 & 3 at 10am and Yr 4, 5 & 6 at 2pm</i>
Dydd Iau, 18fed / Thursday, 18th	Diwrnod dim gwisg ysgol. Thema Nadoligaidd - £1 <i>Non-school uniform day. Christmas themed. - £1</i>
Dydd Gwener, 19eg/ Friday, 19th	Diwedd tymor <i>End of Term</i>



Cewch ddyddiadau a manylion am ddigwyddiadau ychwanegol wrth iddynt ddod i law.
Additional dates and details of the above and any additional activities will be forwarded later.

Bydd Tymor y Gwanwyn yn dechrau / Spring Term begins:

Dydd Llun, Ionawr 5ed / Monday, January 5th

Prydlondeb / Punctuality

Sicrhewch fod eich plentyn yn yr ysgol erbyn **9:15am**. Dylai ef/hi fod yn yr ystafell ddosbarth, yn barod i ddechrau dysgu, erbyn yr amser hwn.

Mae ein giatiau'n agor am **9:05am** ac yn cau'n brydlon am **9:15am**.

Am resymau diogelwch, ni ddylid gadael plant wrth y giatiau heb oruchwyliaeth.

Diolch am eich cefnogaeth i'n helpu i gychwyn y diwrnod ysgol yn ddiogel.

*Please ensure that your child is in school by **9:15am**. He/she should be in the classroom, ready to start learning, at this time.*

*Our gates open at **9:05am** and close promptly at **9:15am**.*

For safety reasons, children should not be left unsupervised at the gates.

Thank you for your support in helping us start the school day smoothly.

Gwisgoedd Gwisgo i Fyny / Dressing Up Costumes

Os oes gennych hen ddillad gwisgo i fyny sydd mewn cyflwr da, anfonwch nhw i'r ysgol os gwelwch yn dda.

If you have any good quality dressing up clothes you are no longer using, please send them in to the school office.

Oriau'r Swyddfa / Office Hours

Bydd swyddfa'r ysgol ar agor rhwng 8.30am a 4.00pm.

Cewch adael neges ar y periaint ateb neu ebostio [ysgolgyraegtrelyn@sch.caerphilly.gov.uk](mailto:ysgolgymraegtrelyn@sch.caerphilly.gov.uk) tu allan i'r oriau yma.

Os oes angen casglu plentyn yn gynnar i fynychu apwyntiad, a fyddech cystal a gwneud hynny cyn 3 o'r gloch. Ni fyddwn yn gallu rhyddhau plant rhwng 3yp a 3.30yp.

The school office is now open between 8.30yb a 4.00yp.

You may leave a message on the school answerphone or email [ysgolgyraegtrelyn@sch.caerphilly.gov.uk](mailto:ysgolgymraegtrelyn@sch.caerphilly.gov.uk) outside the above hours.

Please note that should you need to collect your child from school to attend an appointment please do so before 3pm. We are unable to release children between 3pm & 3.30pm.

Pel-droed Tadau Trelyn / Trelyn Father's Football

Ar ran ein CRhA, mae Mr Owen wedi bod yn cynnal clwb pêl-droed i dadau Trelyn ers 11 blwyddyn bellach.

Byddant yn cwrdd ar gaeau pêl-droed Ysgol Lewis, Pengam nos lau rhwng 8 a 9 o'r gloch.

Cost sesiwn yw £3 gyda'r arian yn mynd at y CRhA.

Mae croeso i aelodau newydd.

On behalf of our PTA, Mr Owen has been running a football club for Trelyn fathers for 11 years now. They will meet on the football pitches of The Lewis School, Pengam on Thursday evenings between 8 and 9 o'clock. The cost of a session is £3 with the money going to the PTA.

New members are welcome.

Bws Cerdded / Walking Bus

Ymunwch â'n Bws Cerdded a fydd yn rhedeg am yr hanner tymor. Hoffem weld mwy o deuluoedd yn ymuno â'n Bws Cerdded. Gadewch i ni wneud boreau'n haws, yn iachach ac yn fwy plaserus – dewch i ymuno â ni!

📍 Cae Trelyn am 8:30yb

📍 Meddygfa Pengam am 8:45yb

Join Our Walking Bus which will be meeting for the next half term. We'd love to see more families join our Walking Bus. Let's make mornings easier, healthier and more enjoyable — come and join us!

📍 Trelyn Field at 8:30am

📍 Pengam Surgery at 8:45am

CRhA / PTA

Dilynwch ein CRhA ar facebook - Cyfeillion Trelyn (CRhA)

Please follow our PTA on facebook - Friends of Trelyn (PTA)

Cofiwch gysylltu â'r ysgol os oes gennych unrhyw gwestiynau neu ofidion.

Please contact school if you have any concerns or questions.

Diolch yn fawr

Mrs Owen

Cofiwch am yr hyn sydd yn bwysig i ni yn Nhrelyn sef Cymreictod, ymdrech a pharch.

Please remember what is important to us in Trelyn – Welshness, effort and respect.

